



# THỎA THUẬN TÌNH NGUYỆN GỞI NUÔI TRẺ BỊ TÀN TẬT BẨM SINH (VPA)

## VOLUNTARY PLACEMENT AGREEMENT FOR CHILD OR YOUTH WITH DISABILITIES

Đây là thỏa thuận giữa văn phòng \_\_\_\_\_ của Nha Phụ Trách Tàn Tật Bẩm Sinh (DDD) và phụ huynh/người giám hộ, liên quan đến:

TÊN ĐỨA TRẺ (TÊN, TÊN LÓT, HỌ)	NGÀY SANH	SỐ AN SINH XÃ HỘI

Khi ký tên vào bản thỏa thuận, **Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS) và phụ huynh/người giám hộ của đứa trẻ đồng ý rằng:**

- a. **Đứa trẻ bị tàn tật bẩm sinh như đã được định nghĩa trong luật RCW 71A.10.020 ("tàn tật bẩm sinh" có nghĩa là một tàn tật được cho là đã do bệnh chậm phát triển tâm trí, liệt não bộ, động kinh, tự kỷ hoặc bệnh về đường giây thần kinh hoặc bệnh khác gây nên nơi một cá nhân mà Bộ thấy có sự liên hệ rất gần với bệnh chậm phát triển tâm trí, hoặc cần phải được chữa trị tương tự như những người bị bệnh chậm phát triển tâm trí, và chứng bệnh đã bộc phát trước tuổi mười tám, bệnh đã kéo dài hoặc có thể được dự trù là kéo dài vĩnh viễn, và là một tật nguyên đáng kể cho cá nhân ấy) và**
- b. **các dịch vụ thích hợp cho các nhu cầu của đứa trẻ không thể cung cấp tại nhà được và**
- c. **họ đã được cho biết bằng văn thư về quyền hạn dân sự của họ chiếu Chương 13.34RCW nếu Bộ không nhận một bản VPA có chữ ký của người phụ huynh, người trông coi hoặc người giám hộ hợp pháp là người đã khai rằng họ không thể cung cấp sự săn sóc cần thiết, chỉ vì tàn tật của đứa trẻ, và đứa trẻ sẽ được nhiều ích lợi hơn nếu được gởi nuôi ngoài gia đình.**

Có lý do nào để tin rằng đứa trẻ là giòng dõi Người Da Đỏ không?  Có  Không Nếu có, hãy theo lời chỉ dẫn trong cuốn sổ tay Phúc Lợi Của Trẻ Em Da ĐỎ. **Đừng dùng mẫu này nếu có lý do để tin rằng đứa trẻ là: 1) một thành viên của một bộ lạc Da ĐỎ được Liên Bang nhìn nhận; hoặc 2) đủ điều kiện làm thành viên của một bộ lạc Da ĐỎ được Liên Bang nhìn nhận và phụ huynh sanh ra đứa trẻ là thành viên của một bộ lạc.** Thỏa thuận gởi nuôi vào nhà bảo dưỡng không có giá trị đối với các các trẻ người Da ĐỎ này trừ khi bản ưng thuận được người phụ huynh ký tên trước một vị thẩm phán của bộ lạc hoặc của tòa án cao cấp thiếu nhi, quá mười (10) ngày sau khi sanh đứa trẻ và trừ khi sự thỏa thuận được một vị thẩm phán chấp thuận. Hãy dùng mẫu Ưng Thuận Gởi Nuôi Tại Nhà Bảo Dưỡng và Chứng Nhận Của Tòa (Trẻ Em Da ĐỎ), DSHS 09-763.

### **PHU HUYNH/GIÁM HỘ ĐỒNG Ý:**

Tôi tự nguyện đồng ý đặt đứa trẻ có tên nêu trên (hoặc thân chủ trên 18 tuổi) dưới sự săn sóc và giám sát của DSHS/DDD. Tôi cho phép DDD thi hành nhiệm vụ và trách nhiệm được mô tả sau này trong bản ưng thuận này. **Tôi cho phép người đại diện đại diện nhận tiền quản lý bất cứ quyền lợi nào mà đứa trẻ được quyền nhận, và để dùng các ngân khoản ấy đài thọ các chi phí và dịch vụ đã được cung cấp cho con tôi.**

Tôi hiểu rằng thỏa thuận này sẽ chấm dứt khi tôi yêu cầu bằng văn thư. Tôi cũng đồng ý và hiểu rằng đứa trẻ sẽ được trả lại cho tôi trong vòng 72 giờ sau khi DSHS/DDD nhận được bản yêu cầu, trừ khi đã có một lệnh tòa cho phép gởi nuôi ngoài gia đình được ban hành trước đây, hoặc trừ khi đứa trẻ đã được cơ quan công lực gởi nuôi để bảo vệ. **Tôi cũng hiểu rằng vì tôi giữ quyền nuôi con tôi, nếu việc gởi nuôi bị gián đoạn và không có chỗ gởi nuôi nào khác thích đáng, tôi phải đem con trở về nhà tôi cho đến khi có được chỗ gởi nuôi thích đáng.**

Tôi giữ quyền giám hộ đứa trẻ. Tôi giữ thẩm quyền cho phép giải phẫu khẩn cấp và sự săn sóc y tế ngoài thông lệ; ưng thuận cho cưới hỏi; đăng ký vào quân đội, và có các quyết định quan trọng về pháp lý khác cho đứa trẻ. Tôi đồng ý về các trách nhiệm sau đây:

1. Cho DSHS biết địa chỉ hiện tại của tôi;
2. Tham gia với DSHS trong việc quyết định cho đứa trẻ;
3. Hợp tác với nhân viên của DSHS và những người săn sóc đứa trẻ;
4. Giữ mối liên lạc cá nhân với đứa trẻ;
5. Cung cấp tin tức thích ứng về y tế, xã hội và học đường để bảo đảm việc săn sóc đứa trẻ được thích đáng;
6. Hợp tác với Bộ Xã Hội và Y Tế trong việc xin ngân khoản an sinh xã hội và SSI để tài trợ cho việc gởi nuôi đứa trẻ ngoài gia đình, và
7. Nếu chưa hoàn tất rồi, xin các dịch vụ của Nha Phụ Trách Tàn Tật Bẩm Sinh cho đứa trẻ.

Xin đọc mặt sau của mẫu này và ký tên.

## **DSHS ĐỒNG Ý KHI CÓ VIỆC GỎI NUÔI:**

1. Gởi đứa trẻ/thân chủ vào một nhà hoặc cơ sở được tiểu bang cấp giấy phép;
2. Phát triển chung với quý vị một kế hoạch phục vụ cá nhân cho đứa trẻ/thân chủ và cung ứng các dịch vụ thích ứng sẵn có và hợp lý;
3. Giúp quý vị duy trì quyền hạn và trách nhiệm của quý vị với tư cách của một phụ huynh, và tìm cách đưa đứa trẻ về cho quý vị săn sóc
4. Thật sự giám hộ và kiểm soát đứa trẻ/thân chủ;
5. Cung cấp thực phẩm, quần áo, nơi cư trú và các nhu cầu bất thường cho đứa trẻ/thân chủ;
6. Cho phép săn sóc y tế, răng, tâm thần và tâm lý cho đứa trẻ, và săn sóc khẩn cấp khi sự an toàn của đứa trẻ đe dọa;
7. Gởi đứa trẻ vào một nhà có giấy phép hoặc cơ sở đáp ứng nhu cầu đặc biệt và nhu cầu văn hóa của đứa trẻ nếu được, và
8. Cho quý vị biết về việc gởi nuôi và tình trạng sức khỏe của đứa trẻ.

## **CÁC GIỚI HẠN CỦA THỎA THUẬN NÀY:**

1. DSHS có thể chấm dứt thỏa thuận này bất cứ lúc nào bằng cách gởi thông báo cho người phụ huynh hoặc bắt đầu một thủ tục tòa án;
2. Thỏa thuận này sẽ tự động chấm dứt nếu đứa trẻ trốn khỏi nơi gởi nuôi và vắng mặt quá \_\_\_\_\_ giờ.
3. Thỏa thuận này bắt đầu từ hoặc khoảng \_\_\_\_\_ (NGÀY BẮT ĐẦU) hoặc khi có chỗ gởi nuôi thích đáng, như một cán sự xã hội của DDD đã xác định.
4. Đứa trẻ có thể không được gởi nuôi quá 180 ngày, trừ khi, trước thời gian ấy, Tòa Án Thiếu Nhi xét lại thỏa thuận này và sau đó, xét lại theo định kỳ để xác định là việc tiếp tục gởi nuôi có lợi cho đứa trẻ không. Quý vị sẽ được thông báo về bất cứ phiên tòa nào. Nếu Tòa xác định rằng tiếp tục gởi nuôi không có lợi cho đứa trẻ, thỏa thuận gởi nuôi sẽ được chấm dứt.
5. Thỏa thuận này thay thế bất cứ VPA nào mà các bên đã ký trước đây.

<b>Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ:</b>	NGÀY
<b>Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ:</b>	NGÀY
<b>Chữ ký của thân chủ trên 18 tuổi:</b>	NGÀY
<b>Chữ ký của cán sự/nhân chứng của DSHS:</b>	NGÀY

Tôi, \_\_\_\_\_, (IN TÊN PHỤ HUYNH) chịu mọi hình phạt nếu khai gian và chứng nhận rằng điều sau đây là đúng và thật rằng tôi có quyền giám hộ đứa trẻ, hợp pháp, hoặc đứa trẻ sống với tôi phần lớn thời gian như đã được ghi rõ trong kế hoạch nuôi con, hoặc tôi có thẩm quyền ưng thuận thỏa thuận này chiếu theo kế hoạch nuôi con.

CHỮ KÝ PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ

vào

NGÀY

ĐỊA ĐIỂM